



༄༅། །སྒྲམ་མི་རྣམ་འབྱོར་མདོར་བསྐྱུས་བཞུགས།

A Concise Guru Yoga

By Chokgyur Dechen Lingpa

སྤྱི་གཙུག་པར་ཉི་ཟླའི་སྟེང་། །

chitsuk pema nyidé teng

Above my head, on a blossoming lotus and sun and moon disc seat,

གུ་རུ་པར་ལྷུང་གནས་ནི། །

guru pema jungné ni

Appears Guru Padmakara, the Lotus Born,

རྒྱལ་ཀུན་འདུས་པའི་ངོ་བོར་བསམ། །

gyal kün düpé ngowor sam

Embodiment of all the victorious ones.

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ།

dü sum sangyé guru rinpoché།

Buddha of the three times, Guru Rinpoché,།

དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས།

ngödrup kün dak dewa chenpö zhap།

Lord of all siddhis, Great Bliss,།

བར་ཚད་ཀུན་སེལ་བདུན་འདུལ་བྲག་པོ་རྩལ།

barché kün sel düdül drakpo tsel།

Dispeller of all obstacles, Wrathful Tamer of Demons—།

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ།

sölwa depso jin gyi lap tu söl!
bestow your blessings, I pray!:

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ནི་བ་དང་།

chi nang sangwé barché zhiwa dang!
Pacify the outer, inner, and secret obstacles:

བསམ་པ་ལྟོན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས།

sampa lhün gyi drupar jin gyi lop!
And spontaneously fulfill all wishes!:

གུ་རུ་འི་སྐུ་ཡི་གནས་བཞི་ནས། །

gurü ku yi ne zhyi né
From the four centers on the Guru's body

འོད་འཕྲོས་བདག་གི་གནས་བཞིར་བྲིས། །

ö trö dak gi ne zhyir tim
Light radiates out and dissolves into my four centers,

སྐྱིབ་བཞི་དག་ནས་དབང་བཞི་ཐོབ། །

drip zhyi dak né wang zhyi top
purifying the four obscurations and granting the four empowerments.

འོད་ལྷ་རང་དང་གཉིས་མེད་འབྲེས། །

ö zhyu rang dang nyimé dré
Guru Padmakara dissolves into light and becomes one with me,

ལྷ་མ་རང་སེམས་དབྱེར་མེད་བསྐྱོམ། །

lama rangsem yermé gom
And I meditate on the unity of the Guru and my own mind.

ཞེས་དགོས་སྤོང་ཚེ་དབང་བདེ་ཆེན་ངོར། མཚོགས་གྱུར་གླིང་པས་བྲིས།

This was written by Chokgyur Lingpa at the request of the monk Tsewang Dechen.

གདོད་མའི་གཤིས་དང་དབྱེར་མེད་སྐྱེ་འབྱུང་། །

döme shi dang yermé pema jung

Lotus-Born, you are inseparable from our original nature.

རང་སྣང་དགའ་བའི་ཟངས་མདོག་དཔལ་རིའི་ཞིང་། །

rangnang dakpé zangdok palri zhying

Your realm, the Copper-Colored Mountain of Glory, is our experience in its purity.

སྣང་རིག་དབྱེར་མེད་མ་བཅོས་གཏུག་མའི་ངང་། །

nang rik yermé machö nyukmé ngang

May we take birth in this primordially pure realm,

གདོད་ནས་རྣམ་དག་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

döné namdak zhying du kyewar shok

The uncontrived natural state—appearance and awareness indivisible!

ཅེས་རིམ་གཉིས་ཟབ་མའི་རྣལ་འབྱོར་གླེ་མ་བྱང་རྒྱལ་བསྐྱེལ་ངོར། ། མཚོགས་གྲུང་སྤིང་པས་གང་ཤར་དོན་
དམ་པར་སྐྱེར་ནས་གྲིས།།

To fulfill the request of Lama Jangchup, a practitioner of the profound development and completion stages, I, Chokgyur Lingpa wrote down whatever came to mind, while maintaining recognition of the absolute.



Translation Origin

Translated by [Samye Translations](#), 2017 (Stefan Mang.)

This work is licensed under [CC BY-NC 4.0](#).